

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



慶鈴汽車股份有限公司

QINGLING MOTORS CO. LTD.

(在中華人民共和國註冊成立之中外合資股份有限公司)

(股份代號：1122)

二零一一年中期業績公告

慶鈴汽車股份有限公司(「本公司」)董事會(「董事會」)欣然宣佈本公司及其附屬公司(合稱「本集團」)截至二零一一年六月三十日止六個月之未經審核簡明綜合中期業績及二零一零年同期之比較數字概述如下：

簡明綜合全面收益表

截至二零一一年六月三十日止六個月

	附註	截至下列日期止六個月	
		二零一一年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一零年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)
收益	3	4,079,772	3,010,073
銷售成本		(3,537,164)	(2,602,257)
毛利		542,608	407,816
其他收入		81,212	78,438
其他開支		(6)	—
分銷及銷售成本		(304,874)	(242,197)
管理費用		(89,283)	(74,518)
除稅前溢利	4	229,657	169,539
所得稅支出	5	(34,074)	(25,543)
期間內溢利及綜合全面收益		195,583	143,996
下列人士應佔期間內溢利及綜合全面收益：			
本公司權益持有人		192,275	143,329
非控股權益		3,308	667
		195,583	143,996
每股盈利			
基本及攤薄	7	人民幣0.0775元	人民幣0.0577元

簡明綜合財務狀況表

於二零一一年六月三十日

	附註	二零一一年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
非流動資產			
物業、廠房及設備	8	1,682,857	1,726,369
預付土地租金		46,884	47,575
投資物業	8	43,742	46,828
無形資產		39,228	43,780
遞延稅項資產	9	4,322	4,322
		<u>1,817,033</u>	<u>1,868,874</u>
流動資產			
存貨		837,614	1,271,416
應收賬款及其他應收款項	10	733,326	646,981
應收票據	11	2,244,289	1,207,181
預付土地租金		1,383	1,383
原到期日超過三個月之 銀行存款	12	3,444,809	3,707,722
銀行結餘及現金		1,194,707	1,683,709
		<u>8,456,128</u>	<u>8,518,392</u>
流動負債			
應付賬款、應付票據及 其他應付款項	13	2,864,292	2,915,964
應付稅項		23,941	33,523
		<u>2,888,233</u>	<u>2,949,487</u>
流動資產淨值		<u>5,567,895</u>	<u>5,568,905</u>
總資產減流動負債		<u>7,384,928</u>	<u>7,437,779</u>
股本及儲備			
股本		2,482,268	2,482,268
股本溢價及儲備		4,609,902	4,665,854
本公司權益持有人應佔權益		7,092,170	7,148,122
非控股權益		292,758	289,657
權益總額		<u>7,384,928</u>	<u>7,437,779</u>

簡明綜合權益變動表

截至二零一一年六月三十日止六個月

	本公司權益持有人應佔權益							非控股權益	權益總額
	股本	股本溢價	資本公積金	法定公積金	任意公積金	保留溢利	總計		
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
截至二零一零年六月三十日止六個月									
(未經審核)									
於二零一零年一月一日	2,482,268	1,764,905	572,239	775,703	2,347	1,447,574	7,045,036	290,247	7,335,283
期間內溢利，即期間綜合全面收益	—	—	—	—	—	143,329	143,329	667	143,996
附屬公司向非控股權益支付股息	—	—	—	—	—	—	—	(2,247)	(2,247)
支付二零零九年末期股息(附註6)	—	—	—	—	—	(198,581)	(198,581)	—	(198,581)
於二零一零年六月三十日	<u>2,482,268</u>	<u>1,764,905</u>	<u>572,239</u>	<u>775,703</u>	<u>2,347</u>	<u>1,392,322</u>	<u>6,989,784</u>	<u>288,667</u>	<u>7,278,451</u>
截至二零一一年六月三十日止六個月									
(未經審核)									
於二零一一年一月一日	2,482,268	1,764,905	572,239	809,008	2,347	1,517,355	7,148,122	289,657	7,437,779
期間內溢利，即期間綜合全面收益	—	—	—	—	—	192,275	192,275	3,308	195,583
附屬公司向非控股權益支付股息	—	—	—	—	—	—	—	(207)	(207)
支付二零一零年末期股息(附註6)	—	—	—	—	—	(248,227)	(248,227)	—	(248,227)
於二零一一年六月三十日	<u>2,482,268</u>	<u>1,764,905</u>	<u>572,239</u>	<u>809,008</u>	<u>2,347</u>	<u>1,461,403</u>	<u>7,092,170</u>	<u>292,758</u>	<u>7,384,928</u>

簡明綜合現金流量表

截至二零一一年六月三十日止六個月

	截至下列日期止六個月	
	二零一一年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一零年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)
經營業務之現金(流出)流入淨額	<u>(499,557)</u>	<u>353,751</u>
投資業務之現金流入(流出)淨額：		
購買物業、廠房及設備	(60,728)	(10,472)
購買無形資產	—	(484)
原到期日為三個月以上之銀行存款減少(增加)	254,483	(506,928)
利息收入	65,232	56,346
出售物業、廠房及設備之所得款項	2	22,841
	<u>258,989</u>	<u>(438,697)</u>
融資業務之現金流出淨額：		
已付股息	(248,227)	(198,581)
向非控股權益派付股息	(207)	(2,247)
	<u>(248,434)</u>	<u>(200,828)</u>
現金及現金等價物減少淨額	(489,002)	(285,774)
於一月一日之現金及現金等價物	<u>1,683,709</u>	<u>2,338,507</u>
於六月三十日之現金及現金等價物， 即銀行結餘及現金	<u><u>1,194,707</u></u>	<u><u>2,052,733</u></u>

簡明綜合財務報表附註

截至二零一一年六月三十日止六個月

1. 編製基準

簡明綜合財務報表是根據香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)證券上市規則(「上市規則」)附錄十六之適用披露要求及香港會計準則第34號(「香港會計準則第34號」)「中期財務申報」編製。

2. 主要會計政策

本簡明綜合財務報表以歷史成本慣例編製。

截至二零一一年六月三十日止六個月的簡明綜合財務報表所採納之會計政策及計算方法與本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度所編製之年度財務報表所採納之會計政策及計算方法貫徹一致。

於本中期內，本集團已首次採納下列由香港會計師公會(「香港會計師公會」)頒佈之新訂或經修訂準則及詮釋(「新訂或經修訂香港財務報告準則」)。

- 於二零一零年頒佈之香港財務報告準則增補
- 香港會計準則第24號(二零零九年經修訂)關聯方交易披露
- 香港會計準則第32號(修訂本)配股之分類
- 香港(國際財務報告詮釋委員會) — 詮釋第14號(修訂本)最低資金要求之預付款項
- 香港(國際財務報告詮釋委員會) — 詮釋第19號以權益工具消除金融負債

於本中期內採納上述新訂或經修訂國際財務報告準則不會對該等簡明綜合財務報表的呈報數額及該等簡明綜合財務報表所載披露事項構成重大影響。

本集團並無提早採納已頒佈但尚未生效之新訂或經修訂準則。下列新訂或經修訂準則乃於截至二零一零年十二月三十一日止年度綜合財務報表獲授權刊發後頒佈，惟尚未生效：

香港財務報告準則第10號	綜合財務報表 ¹
香港財務報告準則第11號	合營安排 ¹
香港財務報告準則第12號	於其他實體中的權益之披露 ¹
香港財務報告準則第13號	公允價值計量 ¹
香港會計準則第1號(修訂本)	其他全面收入項目之列報 ²
香港會計準則第19號(二零一一年修訂)	僱員福利 ¹
香港會計準則第27號(二零一一年修訂)	單獨財務報表 ¹
香港會計準則第28號(二零一一年修訂)	於聯營及合營企業中的投資 ¹

¹ 二零一三年一月一日或以後開始之年度期間生效

² 二零一二年七月一日或以後開始之年度期間生效

本公司董事正就採納新訂及經修訂準則、修改或詮釋將對本集團之業績及財務狀況產生之影響進行評估。

3. 分部資料

下列為本集團之營運分部，此乃根據向主要經營決策者(例如本公司董事)報告之資料以作分配資源及評估業績：

輕型商用車	—	生產及銷售輕型商用車
多功能汽車	—	生產及銷售多功能汽車
皮卡車	—	生產及銷售皮卡車
中型及重型車	—	生產及銷售中型及重型車
其他汽車	—	生產及銷售除以上所列之汽車
汽車零件及部件	—	生產及銷售汽車零件及部件

本集團於審閱期間收益及業績按營運分部分析如下：

截至二零一一年六月三十日止六個月

	輕型商用車 人民幣千元	多功能汽車 人民幣千元	皮卡車 人民幣千元	中型及 重型車 人民幣千元	其他汽車 人民幣千元	汽車零件及 部件 人民幣千元	綜合 人民幣千元
分部收益	<u>1,964,764</u>	<u>12,588</u>	<u>1,001,893</u>	<u>751,976</u>	<u>—</u>	<u>348,551</u>	<u>4,079,772</u>
業績							
分部溢利	<u>40,541</u>	<u>1,147</u>	<u>86,088</u>	<u>14,113</u>	<u>—</u>	<u>8,704</u>	150,593
集中管理費用							(16,347)
利息收入							54,890
其他收入							23,972
按照比例合併法 核算之共同控制 實體相關項目							<u>16,549</u>
本集團之除稅前溢利							<u><u>229,657</u></u>

截至二零一零年六月三十日止六個月

	輕型商用車 人民幣千元	多功能汽車 人民幣千元	皮卡車 人民幣千元	中型及 重型車 人民幣千元	其他汽車 人民幣千元	汽車零件及 部件 人民幣千元	綜合 人民幣千元
分部收益	<u>1,491,257</u>	<u>10,195</u>	<u>799,150</u>	<u>613,758</u>	<u>395</u>	<u>95,318</u>	<u>3,010,073</u>
業績							
分部溢利(虧損)	<u>39,785</u>	<u>2,022</u>	<u>46,596</u>	<u>17,702</u>	<u>280</u>	<u>(7,245)</u>	99,140
集中管理費用							(14,392)
利息收入							46,774
其他收入							29,759
按照比例合併法 核算之共同控制 實體相關項目							<u>8,258</u>
本集團之除稅前溢利							<u><u>169,539</u></u>

分部溢利(虧損)指各分部於未分配集中管理費用、非經常性收入，以及按照比例合併法核算之共同控制實體相關項目前所賺取或產生之溢利(虧損)。此乃向主要經營決策者(例如本公司董事)報告以分配資源及評估業績之計算方式。

4. 除稅前溢利

截至下列日期止六個月
二零一一年 二零一零年
六月三十日 六月三十日
人民幣千元 人民幣千元

除稅前溢利已扣除：

物業、廠房及設備折舊	108,249	167,259
無形資產攤銷(已計入銷售成本)	4,552	4,526
投資物業折舊	3,087	3,087
預付土地租金攤銷(已計入銷售成本)	691	691
出售物業、廠房及設備之虧損	6	—

及已計入：

銀行存款及結餘之利息收入	56,802	48,375
出租投資物業及設備之租金收入	15,301	18,594
外匯收益淨額	4,790	8,630
政府補貼	2,042	—
撥回陳舊存貨準備	—	12,411

5. 所得稅支出

截至下列日期止六個月
二零一一年 二零一零年
六月三十日 六月三十日
人民幣千元 人民幣千元

即期稅項	34,074	23,682
遞延稅項支出(附註9)	—	1,861
所得稅支出	34,074	25,543

根據《關於實施西部大開發有關稅收政策的通知》(財稅[2011]第58號)，位於中華人民共和國(「中國」)西部地區並從事中國政府鼓勵類產業的公司可繼續享有15%的企業所得稅稅率，國家有關部門將另行發佈《西部地區鼓勵類產業目錄》(「產業目錄」)。本集團符合原已發佈的產業目錄，並且有待主管稅局重新認定符合新的產業目錄。本公司、本公司之附屬公司重慶慶鈴模具有限公司(「慶鈴模具」)及共同控制實體慶鈴五十鈴發動機公司均位於中國西部，並從事中國政府鼓勵類產業，故自二零一一年年初開始適用15%之企業所得稅稅率。

6. 股息

於本中期內，就截至二零一零年十二月三十一日止年度向本公司權益持有人宣派及支付的末期股息為每股人民幣0.10元(二零一零年：截至二零零九年十二月三十一日止年度每股人民幣0.08元)。於本中期內宣派及支付的末期股息總額為人民幣248,227,000元(截至二零一零年六月三十日止六個月：人民幣198,581,000元)。董事決議不派發截至二零一一年六月三十日止六個月的中期股息(截至二零一零年六月三十日止六個月：無)。

7. 每股盈利

本公司權益持有人應佔每股基本盈利根據下列資料計算：

盈利	截至下列日期止六個月	
	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 六月三十日 人民幣千元
用以計算每股基本盈利之盈利(本公司權益持有人應佔期間溢利)	<u>192,275</u>	<u>143,329</u>

股份數目	截至下列日期止六個月	
	二零一一年 六月三十日 千股	二零一零年 六月三十日 千股
用以計算每股基本盈利之股份數目	<u>2,482,268</u>	<u>2,482,268</u>

於兩個呈列期間並無任何可能產生攤薄影響之普通股。

8. 物業、廠房及設備以及投資物業變動

於本中期內，本集團出售賬面金額總額為人民幣8,000元(截至二零一零年六月三十日止六個月：無)的若干廠房及機器並獲得現金所得款項為人民幣2,000元(截至二零一零年六月三十日止六個月：人民幣22,841,000元)，產生處置虧損為人民幣6,000元(截至二零一零年六月三十日止六個月：無)。

此外，於期內，本集團添置物業、廠房及設備約人民幣64,745,000元(截至二零一零年六月三十日止六個月：人民幣20,550,000元)，乃為擴充產能而建造新生產線及購入設備。

9. 遞延稅項資產

以下為本期間及過往期間已確認之主要遞延稅項資產及其變動：

	存貨準備 人民幣千元	物業、廠房 及設備減值 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零一零年一月一日	3,496	—	3,496
計入損益	(1,861)	—	(1,861)
於二零一零年六月	1,635	—	1,635
計入損益	1,913	774	2,687
於二零一零年十二月三十一日及 二零一一年六月三十日	<u>3,548</u>	<u>774</u>	<u>4,322</u>

10. 應收賬款及其他應收款項

於報告期期末，應收賬款及其他應收款項中包括應收慶鈴汽車(集團)有限公司(「慶鈴集團」一本集團最終控股公司)及慶鈴集團附屬公司之款項，數額如下：

	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元
慶鈴集團	431,849	224,795
慶鈴集團附屬公司	48,818	125,037
	<u>480,667</u>	<u>349,832</u>

人民幣430,783,000元(二零一零年十二月三十一日：人民幣224,795,000元)之應收慶鈴集團款項為貿易性質，所有款項之賬齡為6個月內(二零一零年十二月三十一日：人民幣208,361,000元之賬齡為6個月內，而人民幣16,434,000元之賬齡為6個月以上)。

人民幣1,066,000元(二零一零年十二月三十日：無)應收慶鈴集團款項為非貿易性質及不計息。

所有應收慶鈴集團附屬公司之款項為貿易性質，賬齡均為6個月內。

於報告期期末，本集團之應收賬款減準備後賬齡分析如下：

	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元
3個月以內	478,891	192,476
3至6個月	41,170	152,201
7至12個月	129	329
1至2年	966	16,586
2年以上	1,255	19
	<u>522,411</u>	<u>361,611</u>
其他應收款項	10,390	35,318
待抵扣增值稅	73,936	109,978
預付款項	126,589	140,074
	<u>733,326</u>	<u>646,981</u>

銷售貨品之信貸期平均為3至6個月。

於二零一一年六月三十日及二零一零年十二月三十一日，銷售貨品的預計不可收回金額之累計準備為人民幣4,595,000元。

11. 應收票據

於報告期期末，本集團之應收票據賬齡分析如下：

	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元
1個月以內	518,650	309,036
1至2個月	365,823	274,125
2至3個月	397,238	188,887
4至6個月	962,578	435,133
	<u>2,244,289</u>	<u>1,207,181</u>

上述應收票據均為銀行承兌滙票，其到期日介乎30天至180天。

12. 原到期日為三個月以上之銀行存款

銀行定期存款於6至12個月內到期，而定期存款之年利率定為2.25%至3.25%（二零一零年十二月三十一日：2.25%至2.75%）。

13. 應付賬款、應付票據及其他應付款項

- (a) 於報告期期末，應付賬款、應付票據及其他應付款項中包括應付五十鈴汽車股份有限公司（「五十鈴」—本公司主要股東）及其全資附屬公司五十鈴（中國）投資有限公司（以下統稱為「五十鈴集團」）、慶鈴集團附屬公司、慶鈴五十鈴重慶發動機有限公司（「慶鈴五十鈴發動機」—本集團的共同控制實體）的款項如下：

	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元
五十鈴集團	69,468	88,052
慶鈴集團附屬公司	34,331	8,618
慶鈴五十鈴發動機	29,330	31,570
	<u>133,129</u>	<u>128,240</u>

上述款項均為貿易性質、無抵押、免息，採購物料的信貸期為3至6個月。

- (b) 於報告期期末，本集團之應付賬款及應付票據賬齡分析如下：

	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元
3個月以內	1,716,729	1,332,522
3至6個月	40,656	228,535
7至12個月	1,723	3,531
一年至兩年	40,005	48,366
兩年以上	2,127	2,156
	<u>1,801,240</u>	<u>1,615,110</u>
預收客戶賬款	736,085	970,507
預提之銷售費用	289,138	270,652
其他應付款項	37,400	40,033
應付增值稅	429	19,662
	<u>2,864,292</u>	<u>2,915,964</u>

14. 關連方交易及結餘

除了在附註10及13中披露對關連公司之應收及應付賬款以外，本期內，本集團與關連方進行下列交易：

(1) 與慶鈴集團及其附屬公司進行之交易

(a) 本公司最終控股公司慶鈴集團及其全資附屬公司

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 六月三十日 人民幣千元
出售底盤	499,000	314,696
購買汽車零部件(附註1)	72,127	14,189
出售零部件及原材料以便生產 汽車零部件(附註2)	43,004	30,004
租借倉庫支出	3,020	3,018
租借設備支出	690	690
服務費支出	162	150
服務費收入	—	27

附註1：二零一一年之金額包括於期內從重慶慶鈴汽車機加部品製造有限公司(「慶鈴機加」)、重慶慶鈴汽車上裝製造有限公司(「慶鈴上裝」)、重慶慶鈴汽車底盤部品有限公司(「慶鈴底盤」)及慶鈴集團購買汽車零部件，金額分別為人民幣23,433,000元(二零一零年：人民幣3,179,000元)、人民幣3,089,000元(二零一零年：人民幣8,659,000元)、人民幣45,385,000元(二零一零年：人民幣2,262,000元)及人民幣220,000元(二零一零年：人民幣89,000元)。慶鈴機加、慶鈴上裝及慶鈴底盤均為慶鈴集團之全資附屬公司。

附註2：二零一一年之金額包括於期內向慶鈴機加、慶鈴上裝、慶鈴底盤及慶鈴集團出售零部件及原材料，金額分別為人民幣3,201,000元(二零一零年：人民幣2,540,000元)、人民幣33,463,000元(二零一零年：人民幣22,491,000元)、人民幣6,311,000元(二零一零年：人民幣4,726,000元)及人民幣29,000元(二零一零年：人民幣247,000元)。

(b) 慶鈴集團之附屬公司重慶慶鈴鑄造有限公司

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 六月三十日 人民幣千元
出售零部件及原材料以便生產汽車零部件	10,676	11,446
購買汽車零部件	11,845	10,138
租借設備支出	1,312	946
出售模具	334	—
加工收入	138	—
加工支出	—	32
服務費收入	—	16

(c) 慶鈴集團之附屬公司重慶慶鈴鍛造有限公司

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一一年	二零一零年
	六月三十日	六月三十日
	人民幣千元	人民幣千元
購買汽車零部件	32,905	21,564
出售模具	8,563	—
租借設備支出	6,885	5,231
出售零部件及原材料以便生產汽車零部件	1,566	839

(d) 慶鈴集團之附屬公司重慶慶鈴車橋有限公司

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一一年	二零一零年
	六月三十日	六月三十日
	人民幣千元	人民幣千元
購買汽車零部件	119,791	207,098
出售零部件及原材料以便生產汽車零部件	6,556	31,842
購買物業、廠房及設備	3,590	—
加工收入	285	—

(e) 慶鈴集團之附屬公司重慶慶鈴日發座椅有限公司

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一一年	二零一零年
	六月三十日	六月三十日
	人民幣千元	人民幣千元
購買汽車零部件	35,346	30,454
出售零部件及原材料以便生產汽車零部件	7,144	6,638
出售模具	403	—
加工收入	147	—

(f) 慶鈴集團之附屬公司重慶慶鈴塑料有限公司

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一一年	二零一零年
	六月三十日	六月三十日
	人民幣千元	人民幣千元
購買汽車零部件	51,677	42,328
出售模具	2,174	—
出售零部件及原材料以便生產汽車零部件	1,572	4,168

(g) 慶鈴集團之附屬公司重慶慶鈴鑄鋁有限公司

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 六月三十日 人民幣千元
購買汽車零部件	13,775	6,487
出售模具	1,178	—
出售零部件及原材料以便生產汽車零部件	<u>735</u>	<u>621</u>

(2) 與五十鈴集團進行之交易

五十鈴擁有本公司之496,453,654股H股，佔本公司全部已發行股本20%，故對本公司有重大影響。

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 六月三十日 人民幣千元
購買零件及部件	562,880	828,170
出售貨車及其他車輛產生之提成費	44,440	32,112
出售模具	26,221	—
出售套裝零部件及其他汽車零件及部件	<u>18,841</u>	<u>21,584</u>

(3) 與本集團共同控制實體慶鈴五十鈴發動機進行之交易

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 六月三十日 人民幣千元
購買汽車零部件	822,187	697,242
出售套裝零部件及原材料	524,497	519,979
出租物業及設備之收入	33,504	39,360
服務費收入	1,872	2,081
出售模具	<u>123</u>	<u>—</u>

上述交易指根據按比例合併法抵銷本集團於共同控制實體之50%權益前之總額。

(4) 與中國其他國營實體之交易／結餘

本集團經營業務的經濟環境目前主要受中國政府直接或間接擁有或控制的實體(「國營實體」)的主導。此外，本集團本身為中國政府控制的慶鈴集團旗下較大集團公司的一部分。除上文(1)節所披露與慶鈴集團及其附屬公司進行的交易外，本集團亦與其他國營實體有業務往來。就本集團與該等國營實體所進行的業務交易而言，董事認為，該等國營實體屬於獨立第三方。

與其他國營實體之重大交易／結餘如下：

	截至下列日期止六個月	
	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 六月三十日 人民幣千元
貿易銷售	<u>1,310,225</u>	<u>1,030,061</u>
貿易採購	<u>384,921</u>	<u>253,721</u>
購買物業、廠房及設備	<u>24,248</u>	<u>12,568</u>
	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元
應付其他國營實體之貿易及其他結餘	<u>318,044</u>	<u>439,664</u>
應收其他國營實體之貿易及其他結餘	<u>456,672</u>	<u>408,859</u>

此外，本集團於日常業務過程中與若干屬國營實體的銀行及財務機構進行多項交易，包括公用服務及向中國政府繳付款項／稅項以及存款及其他一般銀行融資服務。鑑於此等銀行交易的性質，董事認為單獨披露並無意義。

除上文所披露者外，董事認為，與其他國營實體進行之交易就本集團之業務而言並不重大。

(5) 董事及主要管理人員之薪酬

截至二零一一年六月三十日止六個月期間，本集團已支付或應付本公司董事及其他主要管理人員之短期福利約為人民幣1,473,000元(截至二零一零年六月三十日止六個月：人民幣1,357,000元)。

15. 資本承擔

於報告期期末，本集團之資本承擔如下：

	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元
關於採購物業、廠房及設備的已訂約但未於 簡明綜合財務報表撥備的資本承擔	<u>69,274</u>	<u>11,263</u>
關於採購物業、廠房及設備的已獲董事批准但 未訂約的資本承擔	<u>239,552</u>	<u>241,419</u>

16. 經營租賃

本集團作為承租人

於報告期期末，本集團根據於以下期間到期之不可撤銷經營租約而須承擔繳付未來最低租賃款項如下：

	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元
1年內	28,941	23,143
第2年至第5年(包括首尾兩年)	<u>54,953</u>	<u>71,843</u>
	<u>83,894</u>	<u>94,986</u>

經營租賃款項指本集團應為其若干倉庫及生產設施支付的租金。租約按平均一年至三年期磋商。有關合約已於報告期續約。

本集團作為出租人

於報告期期末，本集團與租戶之未來最低租賃支付承擔合約如下：

	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元
1年內	42,260	33,504
第2年至第5年(包括首尾兩年)	<u>124,848</u>	<u>150,355</u>
	<u>167,108</u>	<u>183,859</u>

金額代表就其若干土地及樓宇以及生產設施應收慶鈴五十鈴發動機之租金。租約按平均三年或四年期磋商。

二零一一年上半年業績

本公司截至二零一一年六月三十日止六個月內銷售車輛38,737台，較上年同期增長28.66%；實現銷售收入為人民幣4,079,772,000元，較上年同期增長35.54%；實現稅後利潤為人民幣195,583,000元，較上年同期增長35.83%。

業績回顧

上半年，在國家宏觀政策調控，汽車行業增長減速的背景下，本公司培育形成的輕卡、中卡、重卡和皮卡四組高質中價產品競爭力在逆勢中顯著凸顯，產品銷量持續快速增長，經營業績持續提升。同時，本公司圍繞當期生產經營和今後持續快速發展奠定硬、軟件基礎兩方面工作均取得顯著成效。

- 1、 營銷系統貫徹重點抓中、重型車，繼續抓輕型車的方針，快速、紮實推進中、重型車和輕型車網絡建設；快速提升本公司營銷人員和經銷商以成交為目的，走訪中、重型車客戶和地、縣、鎮大眾客戶的能力，新開闢了過去被競爭對手佔據的地、縣、鎮市場。
- 2、 生產系統「實、細、深、透、快」開展工作，集中力量採取技術、管理措施消除瓶頸，並提升生產組織管理，確保內製件生產、交貨。
- 3、 質量管理、技術、製造、採購等部門按公司部署一體化運作，深化推進質量管理，確保內制、外配件質量穩定。一是堅持推行五十鈴PPR表質量管理方法，督促內制、外配件實物質量整改；二是在總裝車間新設收貨檢查點，對前工序部門實施收貨檢查，防止不合格品流入下工序；三是加強外配件入廠檢查和內製件收貨檢查。
- 4、 未雨綢繆，一開年即在全公司開展「降成本活動」，外配件再降成本工作，初步取得較好成效；內製件再降成本完成技術資料修訂，工序消耗定額和工序定額成本的合理確定，找到控制消耗的重點，為控制和降低成本邁出了第一步。
- 5、 扎實推進4大項目，今年底，4大項目將全面合攏。一是總裝擴能項目，預計今年10月建成投產；二是提升內製件產能及外配件供貨能力項目，預計今年年底完成；三是提升發動機、車輛、底盤技術開發能力項目，廠房主體和設備基礎已基本完工，具備安裝條件，年底完成安裝、調試。四是提升營銷及售後服務能力項目，快速、扎實設立中、重型車營銷及售後服務網絡，向競爭對手傳統的區域出擊，擴大公司產品客戶群體，「輕商」及支店繼續下沉，下沉到特色產業密集、客戶集中的部位，向大眾客戶集中的地、縣、鎮擴展。
- 6、 分層面對各級人員開展針對性培訓，提升業務和政治素質。一是繼續開展去年已啓動的管理知識、汽車、發動機專業知識培訓；二是選派公司領導到五十鈴現場學習生產管理；三是組織部分管理人員到重慶高等院校進行機械製造及自動化專業的系統培訓。

前景展望

多年來，本公司堅持可持續發展的經營思想和方針，持續苦練內功，厚植基礎，培育出的輕、中、重及皮卡四組高質中價產品，在宏觀經濟調控、汽車行業增長減速的市場環境中，競爭優勢凸顯。現在是拉開與競爭對手差距，實現持續快速發展的有利時機。

- 1、深入貫徹重點抓中、重型車，繼續抓輕型車的方針，快速、紮實地推進中、重型車和輕型車網絡建設；快速、剛性提升本公司營銷人員和經銷商營銷能力，進一步提升銷量。
- 2、產能提升的技改、技措項目硬件將陸續合攏，須集中力量抓設備、工藝、質量、物流和培訓等各方面的工作，「軟、硬合一」，實現既定的產能提升目標。
- 3、質量管理工作，認真細緻抓各質量檢查點的工作標準，對檢驗人員進行認真嚴格的訓練，使其掌握作業技能，快速發現和卡住質量問題，確保質量得到新的提升。
- 4、內製件再降成本上半年開展了大量基礎工作，下半年要見實效，為抵禦環境變化帶來的成本上漲因素做出貢獻。

本公司堅信，今年下半年，本公司將抓住時機，持續、剛性增強營銷競爭力，繼續紮實推進產能提升、再降成本等工作，實現生產經營持續快速增長，為投資者創造良好的經營業績。

財務資源及流動資金現狀

於二零一一年六月三十日的公司權益持有人應佔權益較於二零一零年十二月三十一日減少0.78%，此減幅主要由於本期內公司權益持有人應佔溢利總額約人民幣192,275,000元及支付二零一零年股息約人民幣248,227,000元。

於二零一一年六月三十日，本集團無任何借貸。本集團的流動資產主要為銀行結餘及現金、原到期日超過三個月之銀行存款、存貨如原材料及產成品、應收票據、應收賬款及其他應收賬款、預付土地租金約人民幣8,456,128,000元，而流動負債則約為人民幣2,888,233,000元。於二零一一年六月三十日，銀行結餘及現金、原到期日超過三個月之銀行存款約為人民幣4,639,516,000元。

於二零一一年六月三十日，本集團並無抵押任何資產，而本集團的資產負債比率為28.11%，計算方式為負債總額除以資產總額。本集團並無任何重大或然負債。本集團繼續貫徹其管理外匯風險之審慎策略，通過安排外匯合約，將外匯風險減至最低。

統一所得稅及地方稅務優惠待遇

根據《關於實施西部大開發有關稅收政策的通知》(財稅[2011]第58號)，位於中國西部地區並從事中國政府鼓勵類產業的公司可繼續享有15%的企業所得稅稅率，國家有關部門將另行發佈產業目錄。本集團符合原已發佈的產業目錄，並且有待主管稅局重新認定符合新的產業目錄。本公司、本公司之附屬公司慶鈴模具及共同控制實體慶鈴五十鈴發動機公司均位於中國西部，並從事中國政府鼓勵類產業，故自二零一一年年初開始適用15%之企業所得稅稅率。

委託存款

於二零一一年六月三十日，本集團並無任何委託存款及到期未能取回的定期存款。

僱員

於二零一一年六月三十日，本集團僱員人數為3,085人(截至二零一零年六月三十日止六個月：3,130人)。截至二零一一年六月三十日止六個月之人工成本為人民幣76,299,000元(截至二零一零年六月三十日止六個月：人民幣66,051,000元)。本集團積極為各階層員工制訂並實施各類培訓計劃。

職工宿舍出售情況

截至二零一一年六月三十日止六個月，本集團未曾出售任何職工宿舍予職工。

股權結構

(一)於二零一一年六月三十日，本公司總股本為2,482,268,268股，其中：

	股數	佔總已發行 股份百分比
內資股	1,243,616,403股	約50.10%
外資股(H股)	1,238,651,865股	約49.90%

(二)主要股東

於二零一一年六月三十日，根據香港證券及期貨條例(「證券及期貨條例」)第336條須由本公司備存的股份權益及淡倉登記冊所記錄，本公司董事、監事或最高行政人員以外的股東佔本公司有關類別已發行股本5%或以上之權益及淡倉如下：

本公司股份的好倉情況：

股東名稱	股份類別	持有股份數目	身份	佔有關類別 股本百分比	佔全部 股本百分比
慶鈴集團	內資股	1,243,616,403股	實益擁有人	100.00%	50.10%
五十鈴	H股	496,453,654股	實益擁有人	40.08%	20.00%
Richard L. Chilton, Jr.	H股	74,528,000股	受控制法團 (附註) 權益	6.02%	3.00%
Chilton Investment Company, Inc.	H股	74,528,000股	受控制法團 (附註) 權益	6.02%	3.00%
Chilton Investment Company, LLC	H股	74,528,000股	投資經理 (附註)	6.02%	3.00%

附註：

以下為 Richard L. Chilton, Jr. 所持有本公司之股份權益細節：

受控法團名稱	控權股東名稱	控制百分比	股份權益總數	
			直接權益	間接權益
Chilton Investment Company, Inc.	Richard L. Chilton, Jr.	49.80%	—	74,528,000
Chilton Investment Company, LLC	Chilton Investment Company, Inc.	61.06%	—	74,528,000

除上文所披露者外，根據證券及期貨條例第336條規定須予備存的登記冊所示，於二零一一年六月三十日，本公司並無接獲任何有關本公司股份及相關股份的權益或淡倉的通知。

董事、監事及最高行政人員持股情況

於二零一一年六月三十日，本公司董事、監事及最高行政人員概無於本公司或其相聯法團(定義見證券及期貨條例)之股份、相關股份及債權證中擁有根據證券及期貨條例第352條規定須予備存的登記冊所記錄或根據上市公司董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)規定須知會本公司及聯交所之權益或淡倉。截至二零一一年六月三十日止六個月，本公司董事、監事及最高行政人員或其配偶或其18歲以下子女，概無持有可認購本公司股本或債務證券之權利，彼等亦無行使任何該項權利。

購買、出售或贖回本公司之上市證券

截至二零一一年六月三十日止六個月，本公司及其附屬公司概無購買、出售或贖回本公司之上市證券。

企業管治常規守則

本公司致力維持高標準的企業管治，並提高對股東的透明度，本公司已經採納優良的管治與披露常規，並致力不斷改良該等常規，建立高度操守的企業文化。

截至二零一一年六月三十日止六個月，本公司已遵守上市規則附錄十四所載之《企業管治常規守則》之守則條文。

董事及監事進行證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所訂之標準守則作為有關董事及監事進行證券交易的標準守則。在經向所有董事及監事作出特定查詢後，本公司確認所有董事及監事於截至二零一一年六月三十日止六個月均有遵守該標準守則所訂的標準。

獨立審閱

截至二零一一年六月三十日止六個月的中期業績乃未經審核，惟已由本公司核數師德勤•關黃陳方會計師行按照香港會計師公會頒佈的香港審閱委聘準則第2410號—「由實體獨立核數師審閱中期財務資料」進行審閱。中期業績亦已由本公司審核委員會審閱。

公佈財務資料

本公司之二零一一年中期報告將在適當時候寄發予股東及於聯交所之網站 www.hkexnews.hk 及本公司之網站 www.qingling.com.cn 上刊發，此中期報告當中載有上市規則規定的所有財務資料。

董事

於本公告日，本公司董事會由下列董事組成：

執行董事：

吳雲先生
高建民先生
田中誠人先生
月岡良三先生
劉光明先生
潘勇先生
樂華強先生

獨立非執行董事：

龍濤先生
宋小江先生
徐秉金先生
劉天倪先生

承董事會命
慶鈴汽車股份有限公司
公司秘書
伍年青

中國，重慶，二零一一年八月二十四日